

## ЕТИЧНИ НОРМИ ПРИ ПУБЛИКУВАНЕ И СИГНАЛИ ЗА НАРУШЕНИЯ

Основният градивен елемент в развитието на световната наука е публикуването на научна статия в списание или в сборник на базата на рецензия, която е пряко отражение и показател за качеството на работата на авторите и на институциите, в които те работят. Качеството и нивото на разработваните научни статии е в зависимост от материално-техническата база, нивото на подготовка на научните работници и познаването на новостите в научната област, в която са извършвани съответните изследвания.

## PUBLICATION ETHICS AND MALPRACTICE STATEMENT

The major building element in the development of science worldwide is the publication of a peer-reviewed article in a scientific journal or collection of works, on the basis of a review which directly indicates the quality of both the authors' work and the institutions they represent. The quality of the scientific papers depends on the research facilities, the level of training of the researchers and their knowledge of scientific novelties in the respective area of interest.

Рецензираните статии подкрепят и олицетворяват научния метод. Ето защо е важно да има съгласие относно стандартите за етичното поведение на всички страни, участващи в акта на публикуването: автор, редактор, рецензент, издател и общество.

Редакционната колегия на списание Аграрни науки и редакционната колегия на Сборника Научни трудове на Аграрния университет - Пловдив изцяло споделят и приемат като ръководен принцип позицията на едно от водещите световни издателства Elsevier относно издателската етика при прегледа, редактирането и публикуването на научните статии, спазвайки авторските права и предотвратявайки случаите на плагиатство.

В работата си двете редакционни колегии изцяло се съобразяват с правилата на Комитета за етични норми при публикуване Committee on Publication Ethics (COPE), представени на

[www.elsevier.com/wps/find/editorshome.editors/PERK\\_position](http://www.elsevier.com/wps/find/editorshome.editors/PERK_position)

[www.elsevier.com/wps/find/editorshome.editors/PERK\\_COPE](http://www.elsevier.com/wps/find/editorshome.editors/PERK_COPE)

The peer-reviewed articles support and represent the scientific method. Thus it is important that all parties involved in the act of publication – the author, editor, peer-reviewer, publisher and society – should agree on the standards of ethical behavior.

The Editorial Boards of the *Agricultural Sciences Journal* and the *Scientific Works Collection* of the Agricultural University – Plovdiv entirely share and accept as their guiding principle the position of one of the outstanding world publishers – *Elsevier* – as regards publisher ethics in reviewing, editing and publishing of scientific articles respecting copyrights and preventing plagiarism.

Both Editorial Boards take fully into consideration the rules of the *Committee on Publication Ethics (COPE)*, presented on

[www.elsevier.com/wps/find/editorshome.editors/PERK\\_position](http://www.elsevier.com/wps/find/editorshome.editors/PERK_position)

[www.elsevier.com/wps/find/editorshome.editors/PERK\\_COPE](http://www.elsevier.com/wps/find/editorshome.editors/PERK_COPE)

## ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА РЕДАКЦИОННАТА КОЛЕГИЯ

### Решения за публикуване

Редакционната колегия на списание *Аграрни науки* и редакционната колегия на *Сборника Научни трудове* на Аграрния университет - Пловдив решават кои от представените статии да бъдат публикувани. Решенията се вземат на базата на приемането на съответния ръкопис и неговото значение за изследователите и за читателите.

Главните редактори се ръководят от политиката на редакционните колегии на списанието и Сборника и се съобразяват с правните изисквания, които са в сила по отношение на дискредитиране, нарушаване на авторски права и плагиатство. При вземането на решения главните редактори може да се съветват с отговорния редактор или с рецензентите.

## DUTIES OF THE EDITORIAL BOARD

### Publication Decisions

The Editorial Board of the *Agricultural Sciences* Journal and the Editorial Board of the *Scientific Works Collection* of the Agricultural University – Plovdiv make their decisions as to which of the submitted articles may be published. The decisions are made on the basis of the acceptance of the respective manuscript and its significance to researchers and readers.

The Editors-in-Chief are guided by the Editorial Boards' policies and abide by the legal requirements as shall then be in force regarding libel, copyright infringement and plagiarism. The Editors-in-Chief may confer with the executive editor or the reviewers prior to making the decisions.

### **Обективна оценка**

Ръкописите следва да се оценяват по тяхното интелектуално съдържание без оглед на раса, пол, сексуална ориентация, религиозни убеждения, етническа принадлежност, гражданство или политическа пристрастност на авторите.

### **Конфиденциалност**

Редакционните колегии по целесъобразност не трябва да разкриват никаква информация относно представен ръкопис на никой друг освен на съответния автор, на рецензенти, на потенциални рецензенти, на други редакционни съветници и на издателя, ако е уместно.

### **Fair play**

An editor should evaluate manuscripts for their intellectual content without regard to race, gender, sexual orientation, religious belief, ethnic origin, citizenship, or political philosophy of the authors.

### **Confidentiality**

The editor and any editorial staff must not disclose any information about a submitted manuscript to anyone other than the corresponding author, reviewers, potential reviewers, other editorial advisers, and the publisher, as appropriate.

## **Разкриване и предотвратяване на конфликт на интереси**

Поверителна информация или идеи, получени в процеса на рецензиране, трябва да се пазят в тайна и да не се използват за лична изгода. Редакторите трябва да изискват от всички участници да разкрият евентуални конкурентни интереси и да публикуват корекции, ако след публикуването са разкрити конкурентни интереси. Ако е необходимо, трябва да бъдат предприети други подходящи действия, като например изтегляне на публикуването.

## **Disclosure and Conflicts of Interest**

Unpublished materials disclosed in a submitted manuscript must not be used in an editor's own research without the express written consent of the author. Privileged information or ideas obtained through peer review must be kept confidential and not used for personal advantage. Editors should recuse themselves (i.e. should ask a co-editor, associate editor or other member of the editorial board instead to review and consider) from considering manuscripts in which they have conflicts of interest resulting from competitive, collaborative, or other relationships or connections with any of the authors, companies, or (possibly) institutions connected to the papers.

## ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА РЕЦЕНЗЕНТИТЕ

### Принос към редакционните решения

Рецензията като партньорската проверка подпомага редактора при вземането на редакционни решения и чрез редакционните комуникации с автора може да му помогне за подобряване на статията. Партньорската оценка е съществен компонент на официалната научна комуникация и е сърцевината на научния метод.

### Поверителност

Всички ръкописи, представени за рецензия, трябва да бъдат третираны като поверителни документи. Те не трябва да се бъдат показвани или обсъждани с други лица, с изключение на упълномощените от редактора.

## DUTIES OF REVIEWERS

### Contribution to Editorial Decisions

Peer review assists the editor in making editorial decisions and through the editorial communications with the author may also assist the author in improving the paper. Peer review is an essential component of formal scholarly communication, and lies at the heart of the scientific method. *Elsevier* shares the view of many that all scholars who wish to contribute to publications have an obligation to do a fair share of reviewing.

### Confidentiality

Any manuscripts received for review must be treated as confidential documents. They must not be shown to or discussed with others except as authorized by the editor.

## **Участие и сътрудничество в разследване на оплаквания**

Когато са подадени оплаквания с етичен характер относно представен ръкопис или публикувана статия, редакторът съвместно с издателя трябва да се свърже с автора на ръкописа или статията, като се отдаде дължимото внимание на съответната жалба. Ако жалбата бъде уважена, може да бъдат публикувани корекции, да се изтегли материалът или да се подаде сигнал до съответните институции. Всеки акт на неетично поведение при публикуване трябва да бъде разгледан, дори и ако е установен след години.

Editors should require all contributors to disclose relevant competing interests and publish corrections if competing interests are revealed after publication. If needed, other appropriate action should be taken, such as the publication of a retraction or expression of concern. generally include contacting the author of the manuscript or paper and giving due consideration of the respective complaint or claims made, but may also include further communications to the relevant institutions and research bodies, and if the complaint is upheld, the publication of a correction, retraction, expression of concern, or other note, as may be relevant. Every reported act of unethical publishing behavior must be looked into, even if it is discovered years after publication.

### **Стандарти за обективност**

Оценките следва да бъдат поставяни обективно. Лична критика към автора се счита за неуместна. Рецензентите трябва да изразяват мнението си ясно и с подкрепящи аргументи.

### **Позоваване на източници**

Рецензентите следва да идентифицират друга, вече публикувана работа, ако тя не е цитирана от авторите. Всяко позоваване на наблюдение, източници на информация или аргумент следва да бъде придружено от съответното цитиране. Също така рецензентът трябва да обърне вниманието на редактора относно всяка съществена прилика или припокриване между въпросния ръкопис и някоя друг публикувана статия, за която те имат лични данни.

### **Standards of Objectivity**

Reviews should be conducted objectively. Personal criticism of the author is inappropriate. Referees should express their views clearly with supporting arguments.

### **Acknowledgement of Sources**

Reviewers should identify relevant published work that has not been cited by the authors. Any statement that an observation, derivation, or argument had been previously reported should be accompanied by the relevant citation. A reviewer should also call to the editor's attention any substantial similarity or overlap between the manuscript under consideration and any other published paper of which they have personal knowledge.



## **Разкриване и конфликт на интереси**

Непубликувани материали, оповестени в представен ръкопис, не трябва да се използват от рецензента като собствени научни изследвания, без изричното писмено съгласие на автора. Поверителна информация или идеи, получени в процеса на рецензиране, трябва да се пазят в тайна и да не се използват за лична изгода. Рецензентите не трябва да разглеждат ръкописи, в които има конфликт на интереси, произтичащ от конкурентни, сътруднически и други взаимоотношения или връзки, с които и да е от авторите или с институции, свързани с публикациите.

## **Disclosure and Conflict of Interest**

Unpublished materials disclosed in a submitted manuscript must not be used in a reviewer's own research without the express written consent of the author. Privileged information or ideas obtained through peer review must be kept confidential and not used for personal advantage. Reviewers should not consider manuscripts in which they have conflicts of interest resulting from competitive, collaborative, or other relationships or connections with any of the authors, companies, or institutions connected to the papers.

## **ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА АВТОРИТЕ**

### **Стандарти при публикуване**

Авторите на статии с оригинални научни изследвания следва да представят точен отчет на извършената работа, както и обективно обсъждане на тяхното значение. Изходните данни следва да бъдат представени точно в статията. Една статия трябва да съдържа достатъчно подробности и препратки, които да позволяват на други да я цитират и коректно да я използват. Измамни или съзнателно неточни твърдения представляват неетично поведение и са неприемливи.

## **DUTIES OF AUTHORS**

### **Reporting Standards**

Authors of reports of original research should present an accurate account of the work performed as well as an objective discussion of its significance. Underlying data should be represented accurately in the paper. A paper should contain sufficient detail and references to permit others to replicate the work. Fraudulent or knowingly inaccurate statements constitute unethical behavior and are unacceptable.

## Оригиналност и плагиатство

Авторите трябва да гарантират, че са публикували напълно оригинални работи и ако са използвали резултати и/или фрази на други автори, то това е цитирано по подходящ начин в техния ръкопис. Плагиатството има много форми - от копиране или перифразиране на значителни части от друга публикация (без основание) до обявяване на резултати от чужди научни изследвания като собствени. Плагиатството във всичките му форми представлява неетично поведение при публикуване и е неприемливо.

## Originality and Plagiarism

The authors should ensure that they have written entirely original works, and if the authors have used the work and/or words of others, this has been appropriately cited or quoted. Plagiarism takes many forms, from copying or paraphrasing substantial parts of another's paper (without attribution), to claiming results from research conducted by others. Plagiarism in all its forms constitutes unethical publishing behavior and is unacceptable.

## **Многократно, излишно или конкурентно публикуване**

Авторът по принцип не трябва да публикува ръкописи, описващи по същество едно и също научно изследване в повече от едно списание или като първоначална публикация. Конкурентното представяне на един и същи ръкопис на повече от едно списание представлява неетично поведение при публикуване и е неприемливо. Авторът не бива да представя за разглеждане в друго списание вече публикувана статия. Авторите и редакторите на съответните списания трябва да се съгласяват за вторична публикация, след като отразяват същите данни и интерпретация на първичния документ. Първоначалната публикация трябва да бъде посочена във вторичната публикация.

## **Multiple, Redundant or Concurrent Publication**

An author should not in general publish manuscripts describing essentially the same research in more than one journal or primary publication. Submitting the same manuscript to more than one journal concurrently constitutes unethical publishing behavior and is unacceptable. In general, an author should not submit for consideration in another journal a previously published paper. Publication of some kinds of articles (e.g. clinical guidelines, translations) in more than one journal is sometimes justifiable, provided certain conditions are met. The authors and editors of the journals concerned must agree to the secondary publication, which must reflect the same data and interpretation of the primary document. The primary reference must be cited in the secondary publication.

## **Позоваване на източници**

Винаги и по подходящ начин трябва да бъде отдавано признание към работата на другите. Авторите трябва да цитират публикации, които са повлияли при определяне на характера на отчетената работа в публикацията им. Информация, получена насаме, в разговор, кореспонденция или дискусия с трети страни, не трябва да се използва или отчита без изрично писмено разрешение от източника.

## **Acknowledgement of Sources**

Proper acknowledgment of the work of others must always be given. Authors should cite publications that have been influential in determining the nature of the reported work.

Information obtained privately, as in conversation, correspondence, or discussion with third parties, must not be used or reported without explicit, written permission from the source. Information obtained in the course of confidential services, such as refereeing manuscripts or grant applications, must not be used without the explicit written permission of the author of the work involved in these services.

## Авторство на доклада

Авторството трябва да бъде признато на тези изследователи, които имат значителен принос към концепцията, проектирането, изпълнението или тълкуването на публикуваното научно изследване. Всички онези, които имат значителен принос, следва да бъдат посочени като съавтори. Когато има и други, които са участвали в някои съществени аспекти на изследователския проект, те трябва да бъдат признати и вписани като участници. Съответният автор следва да гарантира, че всички съавтори и участници са включени в публикацията, както и че всички съавтори са запознати и са одобрили окончателния вариант на доклада, като са постигнали съгласие относно представянето му за публикуване.

## Authorship of the Paper

Authorship should be limited to those who have made a significant contribution to the conception, design, execution, or interpretation of the reported study. All those who have made significant contributions should be listed as co-authors. Where there are others who have participated in certain substantive aspects of the research project, they should be acknowledged or listed as contributors. The corresponding author should ensure that all appropriate co-authors and no inappropriate co-authors are included on the paper, and that all co-authors have seen and approved the final version of the paper and have agreed to its submission for publication.

## **Опасности и теми за хора и за животни**

Авторът ясно трябва да идентифицира в ръкописа си включването на химикали, процедури или оборудване, които имат някакви необичайни опасности, свързани с тяхното използване. Ако работата е свързана с използването на животни или човешки същества, авторът трябва да гарантира, че ръкописът съдържа изявление, че всички процедури са извършени в съответствие със законови и институционални изисквания, и че съответната институционална(и) комисия(и) ги е одобрила.

## **Hazards and Human or Animal Subjects**

If the work involves chemicals, procedures or equipment that have any unusual hazards inherent in their use, the author must clearly identify these in the manuscript. If the work involves the use of animal or human subjects, the author should ensure that the manuscript contains a statement that all procedures were performed in compliance with relevant laws and institutional guidelines and that the appropriate institutional committee(s) has approved them. Authors should include a statement in the manuscript that informed consent was obtained for experimentation with human subjects. The privacy rights of human subjects must always be observed.

## **Основни грешки в публикувани трудове**

Когато автор открие значителна грешка или неточност в своя собствена публикувана статия, той е длъжен незабавно да уведоми редактора или издателя на списанието и в сътрудничество с редактора да изтегли или коригира статията си. Ако редакторът или издателят разберат от трета страна, че публикуваното произведение съдържа съществена грешка, авторът е длъжен незабавно да изтегли или да коригира статията или да представи доказателства пред редактора за коректността на оригиналната статия.

## **Fundamental Errors in Published Works**

When an author discovers a significant error or inaccuracy in his/her own published work, it is the author's obligation to promptly notify the journal editor or publisher and cooperate with the editor to retract or correct the paper. If the editor or the publisher learns from a third party that a published work contains a significant error, it is the obligation of the author to promptly retract or correct the paper or provide evidence to the editor of the correctness of the original paper.